

## 2 Tesalonicenses

*Paulo cãhũ joarocaha Jesu yainare Tesalónica macainare*

<sup>1</sup> Yũhũ Paulo, Silvano, Timoteo cãhũ ahrire mũsare joarocaja tjoa. Mũsa sehe Tesalónica macaina mari Pũcũ Cohamacũ yaina jira. Mari pũhtoro Jesucristo yaina cãhũ jira mũsa.

<sup>2</sup> ã jina Cohamacũ mari Pũcũ, mari pũhtoro Jesucristo mehne mũsare noa dutija. Cohamacũ yoadohoa mehne noano jiga mũsa.

*Ahri yahpũre Cristo tjua taro buhiri dahrerohca*

<sup>3</sup> Cohamacũre sinina Jesure mũsa wacũ tuaare wacũna “Noabiara sãre”, nirucuja sã Cohamacũre. Sã ã nichũ noa nina. Dachoripe Cohamacũre mũsa noano wacũ tua namona niyuhca. ã yoana dachoripe mũsa mehne macainare cahĩ namona niyuhca mũsa. ã jichũ Cohamacũre “Noabiara sãre”, sã nichũ noa nina.

<sup>4</sup> Paina mũsare ñano ti yoapachũta Jesure wacũ tuarucuyuhca mũsa mipũ cãhũre. ã yoa tirore wacũ duhuerayuhca. Mũsa ã yoachũ ñana tíre mũsa yoarire paina Cohamacũ yainare wahchea mehne yahuja sã.

<sup>5</sup> ã wacũ tuarucuna Cohamacũ mari pũhtoro yaina mũsa jiri buhiri ñano yũhdũna niyuhca mũsa. ã jiro pũhtoro Cohamacũ to sũho jiropũre waha dutira mũsare. To ã dutichũ to quihõno yoariro jichũ masija mari.

6 Ñ yoa Cohamacu quihõno yoariro jira. Ñ jiro musare ñano yuhduchu yoaina sehere ñano yuhduchu yoarohca tiro.

7 Ñ yoaro musa ñano yuhdurina cjiri jichu tiro musare noano jichu yoarohca. Sã cãhure noano jichu yoarohca. Mari puhtoro Jesu to yaina anjoa tuaina mehne, picha pohna mehne manopu bajuaro noano jichu yoarohca marine, ñano yuhdurina cjirire.

8 Ñ yoa Cohamacure masierainare, mari puhtoro Jesu to buheare noaa buheare yuhdurucarinare Cohamacu buhiri dahrerohca.

9 Cohamacu tinare õ sehe buhiri dahrerohca: Pichacapu tina ñano yuhdurucuahca. Ñ jia tina tuariro mari puhtoro Jesu cahai ne ji masierara. Ñ jia tua yuhduriro to jiare ñusi tina.

10 Ñta waharohca tí dachoi Jesu to tjua tahti dachoi. Tí dachoihta tiro tarohca noaina tirore wacũ tuaina “Noariro, tuariro jira Jesu”, ni wahchea mehne ti ño payohto cjihtore. Musare sã buherire musa noano tuhore. (Ñ jina musa cãhu tiro mehne jinahca.)

11 Ñ jina Cohamacure ã sini payorucuja sã musa ya cjihtire. Õ sehe ni Cohamacure sini payoja sã: To cahmano seheta yoahtinare musare to cãriro seheta musa jihtina cjihtire sini payorucuja sã musare. Musa noaina ji duanata niyuhca. Ñ jina Cohamacu to tuaa mehne noaina musa ji duariro seheta musa jikti cjihtire sini payorucuja sã. Musa Cohamacure wacũ tuayuhca. Ñ wacũ tuana to yare yoayuhca musa. Tíre musa noano yoa namohti cjihtire Cohamacure sini payorucuja

sã m̄sare.

<sup>12</sup> ã yoana mari p̄htoro Jesucristore painare ño payoch̄a yoanahca m̄sa. M̄sa ã yoach̄a Jesucristo yaina m̄sa jich̄a ñ̄a paina ño payoahca m̄sare. Cohamac̄a to cah̄ia mehne, mari p̄htoro Jesucristo c̄h̄a to cah̄ia mehne ã waharohca.

## 2

### *Ñano yoarucurore yahuha Paulo*

<sup>1</sup> Mip̄re mari p̄htoro Jesucristo ahri yahpap̄re to tjua tahtore, tirore mari cahmachu mari piti bocahtore yahu namo duaja ȳh̄a. Õ seheta tuaro yahu duaja m̄sare, sã coyea:

<sup>2</sup> Paina m̄sare õ sehe niboca: “Mari p̄htoro to tjua tahti dacho, pihtiri dacho jirop̄a nina”, niboca m̄sare. Ti ã nich̄a t̄hona, t̄ho c̄aena tjiga. ã yoa t̄ho wisiena tjiga. “Cohamac̄a ȳh̄are ãta niri jire”, niboca m̄sare paio. Paio c̄h̄a m̄sare buhero ãta niboca. Paio c̄h̄a ãta ni joarocaboca, “Ȳh̄a Paulo tjija”, ni mah̄ño joarocaró.

<sup>3</sup> Paina m̄sare ti ã mah̄noch̄a t̄hoena tjiga m̄sa. Tí dachoi ahri yahpa to pihtihto panocã paȳa masa Cohamac̄are duhuahca. ã jiro tí dachoi ñano yoarucurore pichac̄ap̄a wahahtiro bajuarohca jipihtina ti ñ̄htiro cjihtore.

<sup>4</sup> Tiro Cohamac̄a warore, paina bajueraina masa ti ño payoina c̄h̄are jipihtina masare ño payo dutisi ñano yoarucurore. Tiro õ sehe ni t̄hoturohca. “Ahrina jipihtina bui p̄htoro jija ȳh̄a”, ni t̄hoturohca. ã jiro Cohamac̄a w̄h̄i dujiro “Ȳh̄a sehe Cohamac̄a jija”, ninohca.

5 M<sub>u</sub>sa mehne jisinic<sub>u</sub> tíreta yahui. ¿Tíre wacũerajari m<sub>u</sub>sa?

6 Mip<sub>u</sub>re paio sehe ñano yoarucurirore ne ji dutierasinina. Ñ yoa tirore ji dutierarirore masina m<sub>u</sub>sa. Tiro sehe to dutich<sub>u</sub> to quihõri dacho jich<sub>u</sub> ñano yoarucuriro bajarohca.

7 Mip<sub>u</sub>re masa ti ñ<sub>u</sub>enoi tiro yoaro seheta paina ñaare yoa tuhs<sub>u</sub>ra. Ti ã yoapach<sub>u</sub>ta ñaare yoa dutierariro to wahahto pano tiro ñano yoarucuriro sehe jisi.

8 To wahari baharo pinihtare ñano yoarucurirota bajarohca. Baharo mari p<sub>u</sub>htoro Jesucristo tirore y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>r<sub>u</sub>carohca. Ahri yahpap<sub>u</sub> to si sitea mehne tjua taro, to d<sub>u</sub>sero mehne putirocaro, tirore wajã boarohca.

9 Ñano yoarucuriro sehe watino tuaa mehne taro, pay<sub>u</sub> bajuamehnerire, mahñoa bajuamehnerire yoa ñonohca.

10 Pay<sub>u</sub> ñaa to yoa ñoa mehne to ã mahñoch<sub>u</sub> pichacap<sub>u</sub> wahahtina sehe tirore t<sub>u</sub>hoahca. Tina sehe noaa buheare cahmaerare. Ti ã cahmaerach<sub>u</sub> Cohamac<sub>u</sub> tinare pichacap<sub>u</sub> wahahtinare y<sub>u</sub>hdosi. Tina pinihta ñano yoarucuriro mahñoriro to yoirire “Potocã tjira”, niahca.

11 Ñ jiro noaa buheare ti cahmaerari buhiri Cohamac<sub>u</sub> tinare wisiomehnenohca. Ñ wisiaa mahñoare cahmaahca tina.

12 Ñ jiro jipihtina noaa buheare t<sub>u</sub>ho duaerainare, ñaa dihtare yoa ji coainare tirota buhiri dahrerohca.

*“Cohamac<sub>u</sub> m<sub>u</sub>sare beseha to yaina jich<sub>u</sub> yoaro taro”, ni yahuha Paulo*

<sup>13</sup> M̄sa s̄a coyea, mari p̄h̄toro Jesu to cah̄ina jira m̄sa. D̄óip̄ta wahmanop̄reta m̄sare pichacap̄ wahaborinare to ȳh̄dohtina cjihtire Cohamac̄ beseri jire m̄sare. M̄sare beseri jire Esp̄ritu Santo to tuaa mehne to yaina ñaa marieina m̄sare jich̄ yoaro taro. ã jiro noaa buheare “Potocã tjira”, nihtina m̄sa jich̄ ñano m̄sare beseri jire. To ã beserina m̄sa jich̄ ñana Cohamac̄re wahche, “Noana”, nirucuja s̄a.

<sup>14</sup> Noa buheare m̄sare s̄a buhech̄ Cohamac̄ m̄sare beseri jire mari p̄h̄toro Jesucristo to masa m̄jariro seheta m̄sa c̄h̄ m̄sa masa m̄jahto cjihtore.

<sup>15</sup> ã jina ȳ coyea, noano wac̄ũ tuaina jiga m̄sa. ã jina s̄a durucua mehne s̄a joarocaa p̄ri mehne m̄sare s̄a buherire noano wac̄ũga m̄sa. ã yoa tí buheare ȳhd̄r̄caena tjiga.

<sup>16</sup> Mari p̄h̄toro Jesucristo to basi, Cohamac̄ mari P̄c̄h̄ c̄h̄ marine cah̄a, jipihtia dachoripe marine wahchech̄ yoare. Marine cah̄a marine pichacap̄ wahaborinare ȳh̄doahca. ã jina Cohamac̄ to ȳh̄dohtore noano masina wahcheja mari.

<sup>17</sup> Jesucristo, mari P̄c̄h̄ mehne m̄sare noano yoajaro pj̄ro m̄sa wahchehto sehe. ã yoa jipihtia noaare m̄sa yoah̄to sehe, m̄sa noano durucuhto sehe Cohamac̄re m̄sare sini payoja.

### 3

*“S̄a ya cjihtire Cohamac̄re sini payoga”, ni joaha Paulo c̄h̄*

<sup>1</sup> Mip<sub>u</sub> sã coyeya, sã ya cjihtire Cohamac<sub>u</sub>re sini payoga mari p<sub>u</sub>htoro Jesu to buhea pay<sub>u</sub> masare sã buhehto sehe. To buheare m<sub>u</sub>sa noano cah-mariro seheta paina c<sub>u</sub>h<sub>u</sub> tí buheare ño payoa mehne ti cahmahto sehe sini payoga m<sub>u</sub>sa Cohamac<sub>u</sub>re.

<sup>2</sup> Cãinata Jesure wac<sub>u</sub> tuara. Paina sehe to yare t<sub>u</sub>ho duaeraa, Jesure wac<sub>u</sub> tuaerara. ã jina ñaina masa sãre ti ñano yoa duach<sub>u</sub> Cohamac<sub>u</sub>re sini payoga m<sub>u</sub>sa sãre to yoadohohto sehe.

<sup>3</sup> Mari p<sub>u</sub>htoro Jesu to niriro seheta yoariro jira. ã jiro m<sub>u</sub>sare tirore wac<sub>u</sub> tuach<sub>u</sub> yoarohca. ã yoa tuhs<sub>u</sub>, wat<sub>u</sub>ño m<sub>u</sub>sare to ñano yoa dutich<sub>u</sub> tiro m<sub>u</sub>sare yoadohorohca.

<sup>4</sup> Cohamac<sub>u</sub> m<sub>u</sub>sare to yoadohorire masija sã. ã jina m<sub>u</sub>sare sã dutiroro seheta m<sub>u</sub>sa yoach<sub>u</sub> c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re masija sã. ã yoa ãta yoarucunahca m<sub>u</sub>sa. Tí c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re masija sã.

<sup>5</sup> Cohamac<sub>u</sub> m<sub>u</sub>sare to cah<sub>u</sub>ãre m<sub>u</sub>sare masich<sub>u</sub> yoajaro. ã jina Cristo yoaro sehe ñano y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>panahta c<sub>u</sub>no pjaina jich<sub>u</sub> yoajaro m<sub>u</sub>sare mari p<sub>u</sub>htoro.

### *Marine tuaro dahraro cahmana*

<sup>6</sup> Jesucristo mari p<sub>u</sub>htoro to dutiro mehne õ sehe ni dutija m<sub>u</sub>sare: Jesu yainare dahra duaerainare, m<sub>u</sub>sare sã buheriro seheta yoerainare, tinare piti tiena tjiga. ã ñ<sub>u</sub>nocahga tinare.

<sup>7</sup> Sohõ jiri pja m<sub>u</sub>sa mehne sã jich<sub>u</sub> tuaro sã dahrach<sub>u</sub> ñ<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>sa. ã jina sã yoariro seheta m<sub>u</sub>sa c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re dahraro cahmana. Tíre noano masina m<sub>u</sub>sa.

<sup>8</sup> Æ jina m̄sa ch̄are wapa marieno ch̄erahi sã. Æ yoa dachop̄re, ñamip̄ c̄h̄re tuaro dahrai sã “M̄sa ch̄are sã siniri”, nina.

<sup>9</sup> Sã buheri wapa m̄sare wapa cahmaboa sã. Æ wapa cahmaborina jipanahta wapa cahmaerana tuaro dahrai sã, m̄sa sehe sãre m̄sa ñ̄ c̄hto sehe.

<sup>10</sup> M̄sa mehne jina, õ sehe ni buhei m̄sare: “Dahraeraina ch̄ea tjijaro”, ni buhei sã m̄sare.

<sup>11</sup> Cãina m̄sa mehne macaina ne dahra duaeraa, painare ã yahu waja-macanoca, caribobiaro yoayuhca tina.

<sup>12</sup> Mari p̄htoro Jesucristo to dutiro mehne ã dahra duaerainare õ sehe nija: Noano wahchea mehne dahrajaro tina ti noano jihto sehe, ti ya ch̄are ti ch̄hto sehe.

<sup>13</sup> Sã coyeya, m̄sa sehe noaare yoarucuna pumena tjiga.

<sup>14</sup> Cãina tó macaina ahrire sã joarocarire yuhd̄r̄caboca. Ti ã yoach̄ ti yoarire noano ñ̄ga. Æ ñ̄na tinare piti tiena tjiga ti b̄oro wahahto sehe.

<sup>15</sup> Æ piti ti duhupanahta tinare ñ̄ tuhtiena tjiga. Tina m̄sa coyeya, Jesu yaina tjira. Ti ã jich̄ ti yuhd̄r̄carire yahuga tinare tíre ti yoerahto sehe.

*Paulo tinare noa duti batoaha*

<sup>16</sup> Mari p̄htoro Jesu marine noano jich̄ yoariro mehne dachoripe noano jirucuga m̄sa. Æ jic̄ “Mari p̄htoro m̄sa jipihtina mehne jirucujaro”, nic̄ m̄sare noa dutija.

<sup>17</sup> Ȳh̄ Paulo, ȳ wamomaca mehmeta mip̄re ȳ basita joa batoai nija: Æ joac̄ m̄sare noa

dutija. Jipihtia y<sub>u</sub> joarocaa pūrine ò sehe dihta y<sub>u</sub> wamomaca mehne joa batoaja y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> ò sehe dihta y<sub>u</sub> joa batoach<sub>u</sub> ñ<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> joarocari pū to jich<sub>u</sub> masinahca m<sub>u</sub>sa.

<sup>18</sup> Mari pahtoro Jesucristo to cahña mehne noano yoajaro m<sub>u</sub>sare jipihtinare.



## **Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98